

Linga-Bibliothek



Linga B/950473

**LITERARY CULTURES OF
LATIN AMERICA**

A COMPARATIVE HISTORY

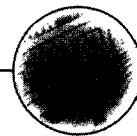
Mario J. Valdés
and
Djelal Kadir
Editors

Volume I
**CONFIGURATIONS OF
LITERARY CULTURE**

OXFORD

UNIVERSITY PRESS

2004



CONTENTS

Volume I Configurations of Literary Culture

INTRODUCTION: BEYOND LITERARY HISTORY xvii
Mario J. Valdés

**SERIES OVERVIEW: RETHINKING LITERARY
HISTORY—COMPARATIVELY** xxvii
Mario J. Valdés and Linda Hutcheon

**COEDITOR'S INTRODUCTION:
HISTORY AFTER HISTORY** xxxi
Djelal Kadir

**INTRODUCTION TO VOLUME I: FOR A MORE INCLUSIVE
LITERARY HISTORY OF LATIN AMERICA** xxxvii
Luisa Campuzano

PART ONE

PARAMETERS OF LITERARY CULTURE

INTRODUCTION: PARAMETERS OF LITERARY CULTURE

Mario J. Valdés

1

5. The Southern Cone
Sébastien Velut

48

6. The Amazon: The Forgotten Heart
Emmanuel Lézy

56

SECTION II: DEMOGRAPHICS AND THE FORMATION OF CULTURAL CENTERS

1. The Formation of a Cultural Territory
Hervé Théry

3

7. Demography, Language, and Cultural Centers
Nicolás Sánchez Albornoz

61

2. From the New Spain of Cortés to the Mexican, Central
American, and Caribbean Mosaic
Alain Musset

18

SECTION III: LINGUISTIC DIVERSITY OF LATIN AMERICAN LITERARY CULTURES

3. The Andean Countries
Jean-Paul Deler

28

8. Linguistic Diversity in Mexico
Beatriz Garza Cuarón

69

4. Brazil: A Continent, An Archipelago
Hervé Théry

37

9. Document: Tzotzil Text
Juan González Hernández

82

10. Document: Zapotec Text Santiago Fábian	83	16. The Context of Literary Culture in the Caribbean Jorge Luis Camacho	120
11. Linguistic Diversity in Venezuela Marie-Claude Mattéi Muller	85	17. The Foundations of Brazilian Literary Culture Tania Franco Carvalho	126
12. Linguistic Diversity in Colombia Jon Landaburu	90	18. Literary Culture during the Peruvian Viceroyalty Luis Millones	133
13. Linguistic Diversity in the Andean Countries (Argentina, Bolivia, Chile, Ecuador, Peru) and Paraguay Willem F. H. Adelaar	96	SECTION V: ACCESS AND PARTICIPATION IN THE LITERARY CULTURES OF LATIN AMERICA	
14. The Portuguese Language in Brazil Marianne Akerberg	104	19. Social History of the Latin American Writer Mario J. Valdés	155
SECTION IV: HISTORY OF THE PRODUCTION OF LITERARY CULTURES IN COLONIAL LATIN AMERICA		20. Reading as a Historical Practice in Latin America: The First Colonial Period to the Nineteenth Century Juan Poblete	178
15. The Production of Literary Culture in New Spain José Joaquín Blanco	109	21. Literary Nationalism in Latin America Leyla Perrone-Moisés	193

PART TWO

FROM THE MARGINS OF LITERARY HISTORY

INTRODUCTION		28. Black Presence in Brazilian Literature: From the Colonial Period to the Twentieth Century Heloisa Toller Gomes, Gizelda Melo do Nascimento, and Leda Maria Martins		246	
Cynthia Steele, Heloisa Buarque de Hollanda, Marlyse Meyer, and Beatriz Resende		201	29. Jewish Literary Culture in Spanish America Saul Sosnowski		264
SECTION I: CONFIGURATIONS OF SOCIOECONOMIC, RACIAL, AND ETHNIC ALTERITY IN LITERARY HISTORY		22. Poverty in the History of Literary Cultures Kathleen Newman		209	
23. First Nations, First Writers: Indigenous Mexican Literary History Cynthia Steele		212	30. Displacement and Disregard: Brazilian-Jewish Writing and the Search for Narrative Identity Nelson H. Vieira		273
24. Recent Mayan Incursions into Guatemalan Literary Historiography Gail Ament		216	SECTION II: GENDER AND SEXUAL ORIENTATION IN THE HISTORICAL FORMATION OF THE CULTURAL IMAGINARY		
25. Andean Indigenous Expression: Resisting Marginality Regina Harrison		224	31. Women Writers during the Viceroyalty Josefina Muriel		279
26. Brazil's Indigenous Textualities Claudia Neiva de Matos		231	32. Saints or Sinners? Life Writings and Colonial Latin American Women Kathleen Ann Myers		289
27. Afro-Hispanic Writers in Latin American Literary History Rosemary Geisdorfer Feal		240	33. Mystics and Visionaries: Women's Writing in Eighteenth- Century Portuguese America Leila Mezan Algranti		303
		34. Exclusions in Latin American Literary History Debra A. Castillo		307	

- | | | | |
|--|-----|--|-----|
| 35. Women Writing in Nontraditional Genres
María Elena de Valdés | 315 | 38. Writing against the Grain: An Overview of Twentieth-Century Lesbian Literature in Latin America
Elena M. Martínez | 341 |
| 36. Brazilian Women: Literature from the Nineteenth to the Twentieth Centuries
Lucia Helena, Sylvia Oroz, Sylvia Paixão | 328 | 39. Secrets and Truths
Daniel Balderston | 349 |
| 37. Constructing the Place of Woman in Brazil's Northeastern Region
Luzilá Gonçalves Ferreira | 338 | 40. Notes toward a History of Homotextuality in Brazilian Literature
Denilson Lopes | 356 |

PART THREE

PLURALITY OF DISCOURSE IN LATIN AMERICAN CULTURE

SECTION I: POLITICAL, SCIENTIFIC, AND RELIGIOUS DISCOURSES

- INTRODUCTION**
Eneida Maria de Souza and Raúl Antelo 367
41. The Rhetoric of Latin American Nationalism from the Colonial Period to Independence
Silvia Delfino 370
42. The Rhetoric of Citizenship in Modernity
Adriana Rodríguez Pérsico 384
43. The Struggle Over the Printed Word: The Catholic Church in Brazil and Social Discourse
Aparecida Paiva 401
44. Scientific Discourse in Brazil and Intellectual Exchange
Rachel Esteves Lima 410
45. Bio-Policies Undergoing Transformation: Bodies and Ideas of American Identity
Claudia Gilman 418

SECTION II: ORALITY AND LITERATURE

- INTRODUCTION**
Eugenia Meyer 431
46. The History of Oral Literature in Mexico
Leonardo Manrique Castañeda 436
47. African Orality in the Literary Culture of the Caribbean
Luz María Martínez Montiel 460
48. Orality and Literature in the Peruvian Andean Zone
José Antonio Giménez Micó 471

49. Argentina, Chile, and Uruguay: A History of Literary Orality
Eva Grosser Lerner and Eduardo Lucio Molina y Vedia 483
50. Oral Literature in Brazil
Jerusa Pires Ferreira 496
51. Textuality and Territoriality in Brazilian Oral Discourse
Ivete Lara Camargos Walty 504

SECTION III: THE MULTIPLICITY AND DIVERSITY OF DISCOURSES AND THEATRICALITIES

- INTRODUCTION**
Juan Villegas 513
52. The Theater in Pre-Hispanic America
Juan Villegas 515
53. Contemporary Mayan Theater
Tamara Underiner 525
54. Plurality and Diversity of Theater Discourse
Juan Villegas 532
55. Afro-Latin American Theater
Juan Villegas 548
56. Theatrical Forms and Their Social Dimensions in Nineteenth-Century Brazil
João Roberto Faria 555
57. Dramaturgies and Theatricalities: Aspects of the Twentieth-Century Brazilian Literary Scene
Maria Helena Werneck and Victor Hugo Adler Pereira 562

SECTION IV: TRANSFORMATIONS IN POPULAR CULTURE

INTRODUCTION

Mario J. Valdés 575

58. Laughing through One's Tears: Popular Culture in Mexico
Carlos Monsiváis 576

59. Mass Culture and Literature in Latin America
Ana María Amar Sánchez 598

60. *Literatura de Cordel*: Literature for Market and Voice
Idelette Muzart Fonseca dos Santos 614

61. Religious Celebrations in Brazilian Cultural History
Marlyse Meyer 620

62. Carnival
Félix Coluccio and Marta Isabel Coluccio 625

63. Popular Memory and the Collective Imagination in Latin American Soap Operas
Jesús Martín-Barbero 630

64. The Popular in the Confused Republics?
Carlos Monsiváis 640

SECTION V: CINEMA: CULTURAL DIALOGUES AND THE PROCESS OF MODERNITY

65. Cultural Dialogues and the Process of Modernity
Julianne Burton-Carvajal and Zuzana M. Pick 651